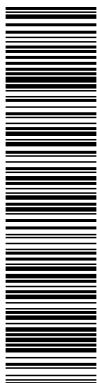


DOCUMENT Conveni: conveni	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: [REDACTED] Data d'emissió: 29 de Agost de 2024 a les 10:50:30 Pàgina 1 de 5	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidor delegat de Cultura de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 03/05/2024 12:33 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 06/05/2024 17:00	ESTAT SIGNAT



NC/CS/IG/acs
Exp. 2024009407 – C 14.102.004

CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE GIRONA, TITULAR DEL BÒLIT, CENTRE D'ART CONTEMPORANI. GIRONA I L'ASSOCIACIÓ PER A LA RECERCA BIOCULTURAL I ARTÍSTICA DE RODES (ARBAR) PER A LES RESIDÈNCIES ARTÍSTIQUES 2024

Girona, a la data de la seva signatura electrònica

REUNITS

D'una part, el senyor Joaquim Ayats Bartrina, tinent d'Alcalde de l'Àrea de Cultura, Esports i Educació de l'Ajuntament de Girona, fent ús de les delegacions conferides per Decret d'Alcaldia núm. 2024004037 de 14 de febrer de 2024, assistit pel secretari general, el senyor José Ignacio Araujo Gómez, que dóna fe de l'acte, en la seva condició de fedatari públic municipal.

De l'altra, la senyora Marta Pol Rigau, amb DNI [REDACTED]

INTERVENEN

El tinent d'Alcalde de l'Àrea de Cultura, Esports i Educació de l'Ajuntament de Girona, senyor Joaquim Ayats i Bartrina, en nom i representació de l'Ajuntament de Girona, amb NIF P1708500B.

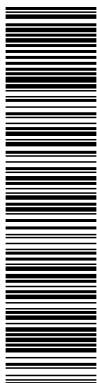
La senyora Marta Pol Rigau, actuant en nom i representació de l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR) amb CIF G55145130, en la seva qualitat de presidenta, d'acord amb el certificat emès per la cap del Negociat d'Entitats Jurídiques, dels Serveis Territorials de Girona, del Departament de Justícia, Drets i Memòria de la Generalitat de Catalunya, de 27 de març de 2023."

Es reconeixem mútuament capacitat legal per obligar-se i,

MANIFESTEN

1. Que l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR) és una iniciativa fundada el 2012 pensada per oferir a la comunitat artística la possibilitat d'investigar i intervenir, amb propostes d'art contemporani, en l'entorn natural de la Vall de Santa Creu. L'objectiu principal d'aquesta iniciativa és indagar l'essència de l'entorn encobert pel pas dels anys, a través d'una mirada imaginativa dels/de les artistes per donar una nova percepció cultural contemporània del lloc, concretament dels espais rurals en desús d'ARBAR. D'entre les activitats que es porten a terme, hi ha el cicle performatiu A+A, on els/les artistes participants porten a terme una residència artística a l'entorn d'ARBAR per poder fomentar la recerca, la difusió i l'exhibició dels treballs relacionats amb el patrimoni biocultural, històric, antropològic i artístic d'aquesta àrea geogràfica. La manera com els/les artistes facin, amb els seus treballs, les incursions en l'entorn, respondran a una voluntat d'interrelació holística entre la presència humana

DOCUMENT Conveni: conveni	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: [REDACTED] Data d'emissió: 29 de Agost de 2024 a les 10:50:30 Pàgina 2 de 5	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidor delegat de Cultura de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 03/05/2024 12:33 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 06/05/2024 17:00	ESTAT SIGNAT



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 9393220.D75Y0-9G.A96-DK08E-6F676218BCFB6915779EC057EE845BFB3DA337E) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Milijant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura



- i el medi natural, que generi una nova noció del paisatge: el pas de la cultura agrícola a la cultura artística.
2. Que l'Ajuntament de Girona, d'acord amb l'article 25.m de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de Bases de Règim Local, té entre les seves competències la promoció de la cultura i els equipaments culturals.
 3. Que l'Ajuntament de Girona és titular del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona (en endavant, BÒLIT), que és el centre d'art contemporani públic de la ciutat i de la demarcació de Girona que, d'acord amb el compliment dels seus objectius fundacionals, organitza un programa d'art contemporani d'exposició, creació, producció, residències d'artistes, reflexió, internacionalització, educació, mediació, documentació i biblioteca.
 4. Que segons el Pla Director 2008 del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, aquest equipament públic té una vocació de servei territorial i, per tant, vetlla per donar suport a entitats rellevants del territori gironí.
 5. Que ambdues parts han valorat la necessitat de col·laborar per tal de dinamitzar el sector artístic del territori.

Per aquest motiu, i reconeixent-se mútua capacitat per actuar, acorden subscriure aquest conveni de col·laboració entre les dues parts, d'acord amb els següents:

PACTES

Primer.- OBJECTE

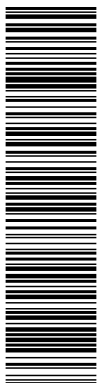
L'objecte del present conveni és regular els termes i condicions de la col·laboració entre l'Ajuntament de Girona i l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR) per a les residències artístiques dins el cicle A+A organitzat per l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR).

El cicle A+A 2024 són projectes performatius en procés que es desenvolupen al llarg de tot l'any a la serra de Rodes, centrats en la investigació d'aquest entorn des d'una mirada plural (antropològica, agrícola i/o biocultural). Les incursions que els artistes fan a l'indret responen a una voluntat d'interrelació holística entre la presència humana i el lloc, és a dir, entre la natura i la cultura per observar com la presència humana modifica l'entorn. Per al 2024 s'ha convidat a l'artista Pep Aymerich a treballar un olivar que fa gairebé 50 anys que està en desús amb la voluntat de dinamitzar-lo artísticament parlant, a través d'un procés performatiu. Les accions que es portin a terme es recolliran en una filmació que es presentarà al Centre ARBAR i posteriorment al Bòlit.

L'Ajuntament de Girona té interès en desenvolupar aquest projecte ja que permet l'impuls de projectes culturals del territori gironí d'acord amb el pla director del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona de 2008, així com en relació amb el decret 60/2020 de creació del Sistema Públic d'Equipaments d'Arts Visuals de Catalunya depenent de la Generalitat de Catalunya i del qual el Bòlit en forma part, la qual cosa implica, entre d'altres, el suport a la creació a partir de residències artístiques i el desplegament territorial del projecte. Entre els indicadors de la subvenció OSIC hi consta aquesta funció territorial que es concreta en l'establiment de col·laboracions amb agents del territori com Arbar que, degut a la seva expertesa i la qualitat intrínseca del projecte, poder aportar activitats artístiques d'impacte territorial.

Aquest conveni no té per objecte les prestacions pròpies de la normativa de contractació,

DOCUMENT Conveni: conveni	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: [REDACTED] Data d'emissió: 29 de Agost de 2024 a les 10:50:30 Pàgina 3 de 5	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidor delegat de Cultura de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 03/05/2024 12:33 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 06/05/2024 17:00	ESTAT SIGNAT



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 9393220.D75Y0-9G.A96-DK08E-6F676218BCFB6915779ECD57EE845BFB3DA337E) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura



Ajuntament de Girona

d'acord amb els articles 49 i 50 de la Llei 40/2015.

Segon. COMPROMISOS DE L'AJUNTAMENT DE GIRONA

- 2.1 Assumir les despeses per valor de mil cinc-cents euros (1.500,00€), IVA inclòs, per a les residències artístiques dins el cicle A+A, que inclou l'estada en residència creativa de l'artista Pep Aymerich i presentació dels resultats al Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona.
- 2.2 Col·laborar en la difusió de les activitats a través de les xarxes socials
- 2.3 Cedir, sempre que sigui possible i segons la disponibilitat, els equipaments tècnics necessaris.

Tercer.- COMPROMISOS DE L'ASSOCIACIÓ PER A LA RECERCA BIOCULTURAL I ARTÍSTICA DE RODES (ARBAR)

- 3.1 Assumir totes les despeses que generi l'activitat com són la neteja, el muntatge i desmuntatge, honoraris dels/de les artistes, càtering pels/per les assistents, i les despeses de producció que no estiguin contemplades en l'aportació de l'Ajuntament de Girona.
- 3.2 Assistir, mitjançant el personal de l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR), a l'organització, amb tot allò que faciliti el bon funcionament i desenllaç de les activitats.
- 3.3 Fer constar el logotip del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, en qualitat d'entitat col·laboradora, en els materials de difusió generats a l'entorn de les activitats, en qualsevol mitjà o suport.
- 3.4 Fer una presentació pública del projecte a Girona.

Quart.- VIGÈNCIA DEL CONVENI

La vigència d'aquest conveni entrarà en vigor des del dia de la seva signatura i tindrà una durada fins al 31 de desembre de 2024. En el supòsit de renovar aquest conveni s'especificaran els compromisos a adoptar entre ambdues parts, especificats en els pactes segon i tercer.

Cinquè.- RESCISSIÓ DEL CONVENI

El present conveni podrà rescindir-se de forma anticipada:

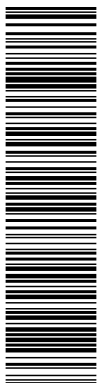
- a) Per acord d'ambdues parts
- b) Per voluntat unilateral d'una de les parts, prèvia comunicació a l'altra, a través de seu electrònica d'acord amb el que estableixen els articles 14.2 i 43è de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques
- c) Per la no assumptió d'algun dels compromisos assumits per les dues parts en aquest conveni

Sisè.- INCOMPLIMENT D'OBLIGACIONS

L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels signants comportarà l'extinció del conveni previ a la realització del requeriment previst a l'apartat c de l'article 51.2 de la Llei 40/2015.

Setè.- DRETS DE PROPRIETAT INTEL·LECTUAL I INDUSTRIAL

DOCUMENT Conveni: conveni	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: [REDACTED] Data d'emissió: 29 de Agost de 2024 a les 10:50:30 Pàgina 4 de 5	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidor delegat de Cultura de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 03/05/2024 12:33 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 06/05/2024 17:00	ESTAT SIGNAT



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 9393220.D75Y0-9G.A96-DK08E-6F676218BCFB6915779ECD57E645BFB3DA337E) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mil·liantant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura



Aquest conveni no es pot entendre de cap manera com una cessió o concessió de drets de propietat intel·lectual i industrial, segons el que correspongui, en relació amb la informació, les dades o els coneixements que una part pot proporcionar a l'altra i que poden ser susceptibles d'explotació, segons el que disposa la normativa aplicable de la propietat intel·lectual i de la propietat industrial. Les llicències o cessions de drets de propietat intel·lectual i industrial només es poden conferir de manera expressa en un contracte o conveni específic.

Vuitè.- NO CONSTITUCIÓ DE VINCLE O SOCIETAT ENTRE LES PARTS

El present conveni no representa la constitució de cap societat, associació o cap altra classe de vinculació entre les parts, les quals assumeixen només les obligacions que figuren en la redacció del seu text, i a elles limiten les responsabilitats respectives.

Els acords, contractes o convenis que cadascuna de les parts pugui formalitzar amb tercers durant la vigència d'aquest conveni seran del tot aliens a l'altra i al mateix conveni.

Entre l'Ajuntament de Girona i l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR) no existeix cap mena de relació de solidaritat o subsidiarietat, i cada una respon de forma individual i exclusiva per les seves accions o omissions que tinguin causa en aquest conveni.

Novè.- SEGUIMENT, REVISIÓ, MODIFICACIÓ I DESENVOLUPAMENT DEL CONVENI

Aquest conveni podrà ser revisat en el seu contingut a petició d'una de les parts, essent necessari l'acord de les dues parts per a fer efectives les modificacions proposades. Qualsevol esmena o addenda posterior s'ha de fer per escrit, i perquè sigui vàlida ha de ser signada per ambdues parts, fent constar de manera clara i distinta que és una esmena o addenda del present conveni.

Desè.- TRANSMISSIÓ DE DRETS I OBLIGACIONS

Cap de les parts podrà cedir total o parcialment els seus drets i obligacions derivats d'aquest acord a un tercer sense el consentiment exprés, previ i escrit de l'altra part.

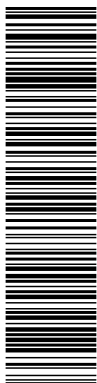
Onzè.- TRANSPARÈNCIA

En compliment a l'establert a la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, i la resta de normativa de desenvolupament de la mateixa a la qual està subjecte l'Ajuntament de Girona, les dades d'identificació i les condicions incloses en el present conveni seran publicades als respectius espai/portal destinat a Transparència.

Dotzè.- NOTIFICACIONS

Totes les comunicacions que les parts efectuïn entre elles en relació directa o indirecta amb el present conveni, s'ha de dirigir per seu electrònica a l'altra part, en virtut de l'establert a l'art. 14 Llei 39/2015, d'1 d'octubre.

DOCUMENT Conveni: conveni	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi de verificació CSV: [REDACTED] Data d'emissió: 29 de Agost de 2024 a les 10:50:30 Pàgina 5 de 5	SIGNATURES El document ha estat signat o aprovat per : 1.- Regidor delegat de Cultura de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 03/05/2024 12:33 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 06/05/2024 17:00	ESTAT SIGNAT



CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Ref.: 9393220.D75Y0-9G.A96-DK08E-6F676218BCFB5915779EC057EE845BFB3DA337E) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El documento está SIGNAT. Millitant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura



Tretze.- COMISSIÓ DE SEGUIMENT

Per facilitar el desenvolupament d'aquest conveni, es constitueix una comissió de seguiment paritària integrada per representants de l'Ajuntament de Girona, a través del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, i de l'Associació per la Recerca Biocultural i Artística de Rodes (ARBAR). També es podran establir coordinadors tècnics a fi d'agilitzar la interlocució entre els dos ens. L'equip de treball es reunirà sempre que sigui necessari.

Catorzè. CONFIDENCIALITAT

Ambdues parts es comprometen a donar estricta compliment de la normativa reguladora de protecció de dades de caràcter personal d'acord amb el que determina el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; a la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i Garantia dels drets digitals.

Quinzè. INEXISTÈNCIA DE RELACIÓ LABORAL

Aquest conveni no comporta cap implicació de caràcter laboral entre les parts signants ni entre les persones que participaran a les activitats programades.

Setzè.- JURISDICCIÓ

Per a qualsevol divergència fruit de la interpretació o d'aplicació d'aquest conveni les parts, amb renúncia al seu propi fur, si en tenen, se sotmeten a la jurisdicció dels jutjats i tribunals de Girona.

I, per acord d'ambdues parts, signen el present conveni per duplicat, i als efectes que s'indiquen, al lloc i data que figuren a l'encapçalament.

Joaquim Ayats i Bartrina
Tinent d'Alcalde de l'Àrea de Cultura, Esports
i Educació de l'Ajuntament de Girona

Certifico,
El secretari general,

José Ignacio Araujo Gómez

Marta Pol Rigau
Presidenta de l'Associació
per la Recerca Biocultural i
Artística de Rodes (ARBAR)

[REDACTED] Firmado digitalmente por
MARTA POL RIGAU (R: G55145130)
Fecha: 2024.05.03 11:40:16 +02'00'